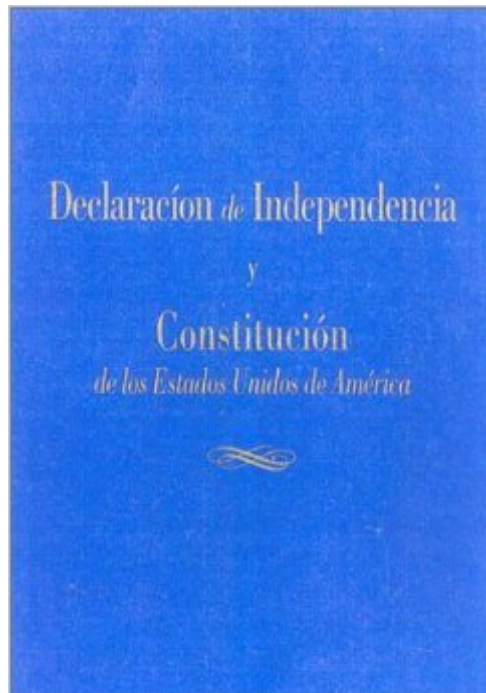


The book was found

Declaracion De Independencia Y Constitucion De Los Estados Unidos De America (Spanish Edition)



Synopsis

Translated into Spanish, with the English text, this pocket edition of America's founding documents is a must for every American citizen.

Book Information

Paperback: 116 pages

Publisher: Cato Institute; Bilingual edition (October 22, 2003)

Language: Spanish

ISBN-10: 1930865511

ISBN-13: 978-1930865518

Product Dimensions: 3.7 x 0.4 x 5.1 inches

Shipping Weight: 3.2 ounces (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 3.7 out of 5 stars [See all reviews](#) (3 customer reviews)

Best Sellers Rank: #507,551 in Books (See Top 100 in Books) #7 in [Books > Libros en espaÃ±ol](#) > [Leyes > Derecho Constitucional](#) #27 in [Books > Libros en espaÃ±ol](#) > [Historia > Las AmÃ©ricas > Estados Unidos](#) #92 in [Books > Libros en espaÃ±ol](#) > [No-FicciÃ³n > Ciencias Sociales > Ciencias PolÃticas](#)

Customer Reviews

Yesterday, I went to Barnes and Noble and purchased a bilingual edition of our Declaration of Independence and Constitution. My purpose was to share these documents with Spanish speakers in hopes to help them understand our form of government. I was surprised with what I found. You remember where our Declaration of Independence declares, "...and to assume among the Powers of the Earth, the separate and equal station to which the Laws of Nature and Nature's God entitle them..."? Well, the Spanish version, translated by the Cato Institute, decides to take God out. Instead, they substitute, "Leyes de la Naturaleza y de la Naturaleza Divina." A literal translation of Cato's phrase is, "the laws of Nature and of Divine Nature." What? Not only does this translation take away the idea that our rights come from God, but it insists that somehow nature is god! This is not what our Declaration of Independence says! And that's not all. In the preamble of our Constitution, the Cato Institute substitutes the word "blessings" (bendiciÃ³nes) for the word "benefits" (beneficios). Clearly, the word "blessings" implies a Supreme Power while the word "benefits" does not. Lastly, let's take a look at Cato's translation of one of my favorite clauses of the Declaration. Our's says, "...that whenever ANY Form of Government becomes destructive of these Ends, it is the right of the people to alter or abolish it, and to institute new Government..." The Cato

institute says, "que el Pueblo tiene el derecho de cambiar o abolir CUALQUIER OTRA Forma de Gobierno que tienda a destruir estos PropÃ©sitos...." The translation substitutes "any" for "cualquier otra" (any other). According to Cato, it is not our form of government that we can abolish, but another form.

[Download to continue reading...](#)

Declaracion de Independencia y Constitucion de los Estados Unidos de America (Spanish Edition)
GuÃ­a de InmigraciÃ³n a los Estados Unidos (Guia De Inmigracion a Los Estados Unidos) (Spanish Edition)
Historia Antigua De Los Egipcios, de Los Asirios, De Los Babilonios, De Los Medos Y De Los Persas, De Los Macedonios, De Los Griegos, De Los Cartagineses Y De Los Romanos... (Spanish Edition)
El maldito verano del 98: Los 112 dias de la guerra con los Estados Unidos (Coleccion Historia viva) (Spanish Edition)
Que Pais Es Este?/ What Country Is This?: Los Estados Unidos Y Los Gringos Vistos Por Escritores Mexicanos (Sello Bermejo) (Spanish Edition)
La Otra Cara de America: Historias de los inmigrantes latinoamericanos que estan cambiando a Estados Unidos (Spanish Edition)
Una GuÃ­a Sencilla Sobre las Leyes de InmigraciÃ³n de los Estados Unidos: Lo que usted DEBE saber cuando lega a America (Spanish Edition)
Historia Antigua de Los Egipcios, de Los Asirios, de Los Babilonios, de Los Medos y de Los Persas, de Los Macedonios, de Los Griegos, de Los Cartagine (Spanish Edition)
la CONSTITUCIÃ“N de los Estados Unidos (Spanish Ed. of U.S. Constitution) (Spanish Edition)
Conociendo a Abraham Lincoln: Una BiografÃ­a de Lectura RÃ¡pida sobre la vida del Decimosexto Presidente de los Estados Unidos (La Serie BiografÃ­a de Lectura RÃ¡pida nÂº 1) (Spanish Edition)
Padre de su NaciÃ³n - George Washington: Una BiografÃ­a de Lectura RÃ¡pida sobre la Vida del Primer Presidente de los Estados Unidos (Volume 2) (Spanish Edition)
Padre de su NaciÃ³n - George Washington: Una BiografÃ­a de Lectura RÃ¡pida sobre la Vida del Primer Presidente de los Estados Unidos (Spanish Edition)
Morir en el Intento: La Peor Tragedia de Inmigrantes en la Historia de los Estados Unidos (Spanish Edition)
Historia de la MasonerÃ­a en los Estados Unidos: Â¿QuÃ© es la masonerÃ­a? Â¿CuÃ¡ndo se fundiÃ³? Â¿CuÃ¡l es su poder? Â¿QuÃ© personajes de la historia y la actualidad son masones? (Spanish Edition)
La Otra Historia de los Estados Unidos (Spanish Edition)
Morir en el Intento: La Peor Tragedia de Inmigrantes en la Historia de los Estados Unidos (Spanish Edition)
Breve historia de la guerra civil de los Estados Unidos (Spanish Edition)
Teacher Created Materials - Primary Source Readers: George W. Bush - Gobernador de Texas y Presidente de los Estados Unidos (Texan Governor and U.S. ... La Historia de Texas) (Spanish Edition)
ConstituciÃ³n PolÃ­tica de los Estados Unidos Mexicanos: Actualizada con las Ãºltimas reformas en materia PolÃ­tico - Electoral, Transparencia, EnergÃ­a, Telecomunicaciones y Educativa (Spanish Edition)

Formalidades legales en los Estados Unidos: Un análisis notarial (Biblioteca Jurídica Porrúa)
(Spanish Edition)

[Dmca](#)